



<b>A</b>	ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	DETALJPLANE BETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
<b>AP</b>	Asuinrakennusten korttelialue.	Kvartersområde för bostadshus.
<b>AO</b>	Asuinpientalojen korttelialue.	Kvartersområde för småhus.
<b>VL</b>	Erillispientalojen korttelialue.	Kvartersområde för fristående småhus.
<b>LV/s</b>	Lähivirkistysalue.	Område för närekreation.
	Venesatama/venevalkama, jolla ympäristön ominaispiirteet on säilytettävä.	Småbåtshamn/småbåtsplats, där miljöns karakteristiska drag bör bevaras.
	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.
	Korttelin, kortelinosaan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
	Ohjeellinen tontin raja.	Riktgivande tomtgräns.
	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
<b>49224</b>	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
3	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.
<b>PUHURITIE</b>	Kadun, tien, katuaukion, torin, puiston nimi.	Namn på gata, väg, öppen plats, torg, park.
150	Rakennusoikeus kerrosalaneliometreinä.	Byggrätt i kvadratmeter våningsyta.
II	Roomalainen numero osoittaa rakennuspaikan rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därv.
(1/2) III	Tehokkuusluku eli kerrosalan suhde tontin/rakennuspaikan pinta-alaan. Suluissa oleva murtoluku roomalaisen numeron edessä osoittaa, kuinka suuren osan rakennuksen suurimman kerroksen alasta saa rakennuksen ensimmäisessä keroksessa käyttää kerrosalaan luettavaksi tilaksi.	Bråktal inom parentesen framför en romersk siffra anger hur stor del av arealen i byggnadens största våning man får använda i byggnadens första våning för utrymme som inräknas i våningsytan.
e=0.4	Tehokkuusluku eli kerrosalan suhde tontin/rakennuspaikan pinta-alaan.	Exploateringstal, dvs. förhållandet mellan våningsytan och tomtens/byggnadsplatsens yta.
+3.4	Kadun likimääriinen korkeusasema.	Ungefärlig markhöjd för gata.
	Rakennusalta.	Byggnadsyta.
	Katu.	Gata.
	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Gata reserverad för gång- och cykeltrafik.
	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu, jolla tontille/rakennuspaikalle ajo on sallittu.	Gata reserverad för gång- och cykeltrafik där infart till tomt/byggnadsplats är tillåten.
	Yleiselle jalankululle varattu alueen osa.	För allmän gångtrafik reserverad del av område.
	Alueen osa jolle saa sijoittaa laitureita.	Del av område på vilken båtbygggor ska placeras.
	Maanalaisista johtoja varten varattu alueen osa.	För underjordisk ledning reserverad del av område.
	Luonnonmukainen säilytettävä tai puilla istutettava likimääriinen alueen osa.	Ungefärligt del av område som ska bevaras naturenligt eller planteras med träd.
	Säilytettävä tai tarvittaessa istutettava puuri tai pensasaita. Puiden tai pensaiden sijainti ohjeellinen.	Träd eller häck som ska skyddas eller vid behov förflyttas. Trädens och buskarnas läge är riktgivande.
	Säilytettävä tai tarvittaessa uudelleen istutettava puu tai pensas.	Träd eller buske som ska bevaras eller förflyttas vid behov.
	Pysäköintipaikka, sijainti ohjeellinen.	Parkeringsplats, riktgivande läge.
	Likimääriinen alueen osa, jossa kallio tulee säilyttää.	Ungefärlig del av område, där berg ska bevaras.
	Likimääriinen alueen osa, jolla olevaa puustoaa tulee säilyttää.	Ungefärlig del av område, där befintligt trädbestånd ska bevaras.
	Katualueen raja osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvoliittymää.	Del av gatuområdets gräns där in- och utfart är förbjuden.
	Säilytettävä tukimuuri.	Stödmur som ska bevaras.
<b>RAKENNUSOIKEUS JA TILOJEN KÄYTTÖ</b>		
<b>AO-KORTTELIALUEELLA</b>		
Tontilla saa olla yksi asunto tontin 400 m <sup>2</sup> kohti. Lisäksi saa rakentaa yhden asunnon seuraavaa alkavaa 400 tontti m <sup>2</sup> kohti.		
Tontin kerrosalasta on varattava vähintään 25 k-m <sup>2</sup> /asunto talousrakennusta, autosuoja tai katosta sekä 5 k-m <sup>2</sup> /asunto varastoa varten.		
<b>A-KORTTELIALUEELLA</b>		
Tontin kerrosalasta on varattava vähintään 25 k-m <sup>2</sup> /asunto talousrakennusta, autosuoja tai katosta sekä 5 k-m <sup>2</sup> /asunto varastoa varten.		
<b>KAUPUNKIKUVA JA RAKENTAMINEN</b>		
<b>AO- JA AP-KORTTELIALUEELLA</b>		
Rakennusten kattojen kerrot ja harjokerkoudet tulot sevitaa		
<b>BYGGNAKTSRÄTT OCH ANVÄNDNING AV UTRYMMEN</b>		
<b>PÅ AO-KVARTERSOMRÅDEN</b>		
På tomt finns en bostad per 400 m <sup>2</sup> tomttyta. Därtill får byggas en bostad per följande begynnande 400 m <sup>2</sup> tomttyta.		
Av tomtens våningsyta ska minst 20 m <sup>2</sup> vy/bostad reserveras för ekonomibyggnad, garage eller täckt bilplats och minst 5 m <sup>2</sup> vy/bostad för förråd.		
<b>PÅ A-KVARTERSOMRÅDEN</b>		
Av tomtens våningsyta ska minst 20 m <sup>2</sup> vy/bostad reserveras för ekonomibyggnad, garage eller täckt bilplats och minst 5 m <sup>2</sup> vy/bostad för förråd.		
<b>STADS BILD OCH BYGGANDE</b>		
<b>PÅ AO- OCH AP-KVARTERSOMRÅDEN</b>		
Byggnaderna tak- och takåshöjd ska anpassas till byggnadens		

sten enimmäiskorkeudet:	Byggnadernas maximhöjder:
sinen rakennus 4 m	-1-våningsbyggnad 4 m
sinen rakennus 8 m	-2- våningsbyggnad 8 m
kennus ja autotalli 3 m	-ekonomibyggnad och garage 3 m
roksen on oltava pääasiassa maanpinnan la.	Källarvåningen skall vara belägen huvudsakligen under markytan.
ksen vähimäisetäisyys tontin rajasta on oltava rajanpuoleisessa seinässäön asuinhuoneen oita, muissa tapauksissa 4 m tai naapurin uksella 2 m. Tontin rajan osalla, jossa viereisen reys on enintään 6 m, rakennuksen saa kuitenkin 2 m päähän rajasta.	Byggnads minimiavstånd från gräns mot granntomt är 6 m om det finns bostadsrums huvudfönster i den vägg som vetter mot gränsen, annars 4 m eller med grannens tillstånd 2 m. Vid sådan del av gränsen där intilliggande tomts bredd är högst 6 m får byggnad dock placeras 2 m från gränsen.
ksen vähimäisetäisyys kadun tai virkistysalueen n 2 m.	Byggnads minimiavstånd från gräns mot gatu- eller rekreationsområde är 2 m.
<b>TELIALUEELLA</b>	<b>PÅ A-KVARTERSOMRÅDEN</b>
ei saa rakentaa erillisiä piharakennuksia.	På tomen får separata gårdsbyggnader inte byggas.
i saa aidata. Liittyminen puistoon tai toiseen tonttiin euttaa saumattomasti.	Tomten får inte inhägnas. Tomten ska anslutas till park eller annan tomt så att gränsen inte markeras.
ksen enimmäiskorkeus tontin korkeimmalla kohdalla ssä 8 m.	
kset tulee olla terassoituja ja sijoittaa tontin rinteeseen sti kohtisuoraan.	
<b>A ULKOALUEET</b>	<b>GÅRDAR OCH UTOMHUSOMRÅDEN</b>
<b>AP-KORTTELIALUEELLA</b>	<b>PÅ AO- OCH AP-KVARTERSOMRÅDEN</b>
oleva kaupunkikuallisesti tai maisemallisesti vä puusto tulee säilyttää ja uusia siten, että maisemakuallinen arvo säilyy.	För stadsbilden eller landskapet betydelsefullt trädbestånd ska bevaras eller förnyas så att dess värde för landskapet bevaras.
<b>A AP-KORTTELIALUEELLA</b>	<b>PÅ A, AO- OCH AP-KVARTERSOMRÅDEN</b>
ava-alueen tontien piha-alueet tulee säilyttää n yhtenäisenä eikä niitä saa jakaa osiin.	Gårdarna på detaljplaneområdets tomter ska bevaras enhetliga och de får inte inhägnas i separata delar.
rakentaessa syntyyvä louhekiveä tulee ensisijaisesti ontilla esim. maastomuotoilussa tai kiveyksissä.	Sprängsten som uppstår påområdet under byggtiden ska i första hand användas på tomen t.ex. i terrängens terrassering eller i stenläggning.
oleva kaupunkikuallisesti tai maisemallisesti vä puusto tulee säilyttää ja uusia siten, että maisemakuallinen arvo säilyy.	För stadsbilden eller landskapet betydelsefullt trädbestånd ska bevaras eller förnyas så att dess värde för landskapet bevaras.
rakennettavat pengerrykset ja tukimuurit tulee mahdollisimman huomaamattomasti maisemaan. a aidata vain istutuksin.	Terrasseringar och stödmurar som byggs på området ska anpassas sådinkret som möjligt i landskapet. Tomterna får inhägnas endast med plantering.
matta jäävät tontin osat, joita ei käytetä kulkuteinä, oleskelualueina tai pysäköimiseen, tulee istuttaa ja va elinvoimainen puusto säilyttää.	Obebyggda tomtdelar som inte används som gångvägar, lekplatser eller för parkering ska planeras och livskraftigt trädbestånd på dessa ska bevaras.
<b>ONMUUTOS HILLINTÄ JA TUMINEN</b>	<b>BEGRÄNSNING AV OCH ANPASSNING TILL KLIMATFORANDNINGEN</b>
<b>A AP-KORTTELIALUEELLA</b>	<b>PÅ A-, AO- OCH AP-KVARTERSOMRÅDEN</b>
on tuottava uusiutuva energia tai liityttävä yn paikallisen uusiutuvan energian tuotanto- häään tai hyödynnettävä muualla tuotettua alueellista aa energiaa. Iaitteet tulee suunnitella osana sten arkkitehtuuria.	På tomen ska förnybar energi produceras. Tomten ska alternativt anslutas till ett centralt produktionssystem för lokal förnybar energi eller utnyttja lokal förnybar energi som produceras på annat håll. Tekniska anordningar för produktion av förnybar energi ska planeras som en del av byggnadens arkitektur.
ulee välittää vettä läpälsemättömiä pintamateriaaleja hulevesiä pidättäviä rakenteita.	På tomt ska man undvika ytmaterial som inte släpper igenom vatten och gynna konstruktioner som födröjer dagvatten.
sten on oltava julkisivultaan pääosin puuta.	Byggnadernas fasader ska huvudsakligen vara av trä.
vihertehokkuuden tulee täyttää Helsingin oimen tavoiteluku.	Tomternas gröneffektivitet ska uppfylla Helsingfors grönytefaktors målsättningstal.
<b>STÖTEKNIKKA</b>	<b>MILJÖTEKNIK</b>
a oleskeluun tarkoitettu piha-alueet tulee sijoittaa essa suojaata melulta siten, että niillä saavutetaan on ohjeearvo päivällä ja yöllä.	Gårdar för lek och vistelse ska placeras och vid behov skyddas mot buller så att man pådessa uppnår bullernivåns riktvärden dag och natt.
<b>NE JA PYSÄKÖINTI</b>	<b>TRAFIK OCH PARKERING</b>
<b>TTELIALUEILLA</b>	<b>PÅ AO-KVARTERSOMRÅDEN</b>
kojen määrät:	Bilplatsernas antal är:
unto	1 bp / bostad
unto auton tilapäistä säilyttämistä varten	1 bp / bostad för tillfällig lagring av bilen
<b>A-KORTTELIALUEILLA</b>	<b>PÅ AP- OCH A-KVARTERSOMRÅDEN</b>
kojen määrät:	Bilplatsernas antal är:
i luvuista 1 ap/ 100 k-m2 tai 1 ap/asunto.	det större av talen 1 bv/100 m2 vy eller 1 bp/bostad.
<b>TELIALUEELLA</b>	<b>PÅ A-KVARTERSOMRÅDEN</b>
unto auton tilapäistä säilyttämistä varten.	1 bp / bostad för tillfällig lagring av bilen.
kkojen määrät:	Cykkelplatsernas antal är:
n 1 pp / 30 k-m2	minst 1 cp / 30 m2 vy
a rivitaloissa sekä yhtiömuotoisissa pientaloissa koista vähintään 75 % on oltava pihatasossa	

Ääsemakaava-alueella on korttelialueelle laadittava  
nen tonttijako.

På detta detaljplaneområde ska för kvartersområdet  
utarbetas en separat tomtindelning.

Kaavan nro 9240, 9280, 10253 ja 10679 osa, jonka asemakaavan muutos nro 12709 voimaantullessaan kumoaa.  
detaljplan nr 9240, 9280, 10253 och 10679 som upphävs då detaljplaneändringen nr 12709 trär i kraft.

at merkinnät ovat eri mittakaavassa kuin asemakaavan muutos.  
kna beteckningarna är i annan skala än detaljplaneändringen.

**ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:**  
1. kaupunginosa (Laajasalo, Jollas)  
korttelin 49223 tontteja 1, 2 ja 3,  
korttelin 49224 tontteja 3, 4, 5, 6, 9, 11,  
15 ja 18, korttelin 49225 tontteja 13, 14  
15, korttelin 49239 tontteja 1, 3, 4, 8  
9, korttelin 49240 tontteja 4, 5 ja 6 ja  
tu- ja lähivirkistysalueita sekä  
nasatamaa

**DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:**  
49. stadsdelen (Degerö, Jollas)  
kvarteret 49223 tomterna 1, 2 och 3,  
kvarteret 49224 tomterna 3, 4, 5, 6, 9, 11,  
15 och 18, kvarteret 49225 tomterna 13, 14  
och 15 kvarteret 49239 tomterna 1, 3, 4, 8  
och 9, kvarteret 49240 tomterna 4, 5 och 6  
och gatu- och närekreationområde  
samt småbåtshamn

**HELSINKI HELSINGFORS**

Kaavan nro/Plan nr  
**12709**

Diaarinumero/Diarienummer  
HEL 2020-000530

Hanke/Projekt  
5325\_4

Päiväys/Datum

Asemakaavoitus  
Detaljplanläggning

Kaavan nimi/Planens namn  
**Hämeenapajantien, Puhuritien ja Puuskakujan alue**

Laatinut/Uppgjord av  
Maria Isotupa

Plärtänyt/Ritad av  
Juha-Pekka Konttinen

Asemakaavapäällikkö/Stadsplanechef  
Marja Piimies

Käsittely ja muutokset/Behandlingar och ändringar:  
Nähtävillä (MRL 65§)  
Framlagt (MBL 65§)

Nyhetsmeddelande/Godkänt:  
Hyväksytty/Godkänt:

Tasokoordinatisto/Plankoordinatsystem  
Korkeusjärjestelmä/Höjdssystem

ETRS-GK25  
N2000

Mittakaava/Skala  
1:1000

0 100 m